

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 291

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 24, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 24, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

ersch. in der Regel täglich und wird mit zwei Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grossen Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.	Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.		

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Einnahmen der Eisenbahnen. — Recettes des transports des chemins de fer. — Fabrikarbeit der Kinder. — Phosphorzinnober. — Travail des enfants dans les fabriques. — Allumettes au phosphore. — Generalversammlungen. — Assemblées générales.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder sattsich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einbringen.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussenstihl in Zürich III. (1668)

Gemeinschuldner: Wyler, William, wohnhaft an der Badenerstrasse Nr. 42, in Zürich III, Inhaber der Kleiderhandlung am Leonhardsplatz Nr. 2, in Zürich I.
Datum der Konkursoröffnung: 16. November 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. November 1897, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Posthof», an der Bäcker- und Rothwandstrasse, in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1897.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1658)

Gemeinschuldner: Freyberger, Heinrich, wohnhaft Bodmerstrasse 9, in Enge-Zürich II, Inhaber der Patentkistenfabrik Stäfa.
Datum der Konkursoröffnung: 12. November 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. November 1897, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Enge, Lavaterstrasse 6.
Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1897.

Kt. Bern. Konkursamt Nidau. (1681)

Frieder, Jakob, Weinhandlung, in Madretsch, Inhaber der Firma «J. Frieder».
Datum der Konkursoröffnung: 8. November 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Dezember 1897, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Nidau, im Schlosse daselbst.
Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1897.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1667)

Gemeinschuldner: Ballmer-Maisenhölder, Jakob-Albert, Küfermeister, Inhaber der Firma «J. Albert Ballmer», Weinhandlung und Küferei, Kolonialwaren, Zürcherstrasse 135, Basel.
Datum der Konkursoröffnung: 20. November 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. November 1897, nachmittags 3 Uhr, im Civilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, Basel.
Eingabefrist: Bis 24. Dezember 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Boudry. (1669)

Failli: Thiébaud, Frédéric, aubergiste, demeurant à Colombier.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1897.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 7 décembre 1897, à 2 1/2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry.
Délai pour les productions: 24 décembre 1897.

Kt. Thurgau. Das Betreibungsamt Kreuzlingen (1678/1679) im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen.

Gemeinschuldner:
Scheibling, Gottfried, Fabrikant, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 101 vom 13. April 1895, pag. 427).
Feker, Albert, Fabrikant, vormals in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 101 vom 13. April 1895, pag. 427).
Anfechtungsfrist: Bis 4. Dezember 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1670)

Failli: Knoedler, Th., coutelier, Rue de l'Halle, à Lausanne, actuellement en fuite (F. o. s. du c. du 9 octobre 1897, n° 254, page 1041).
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 décembre 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (1680)

Failli: Barbezat-Fatton, D.-L., négociant, aux Verrières (F. o. s. du c. du 9 octobre 1897, n° 254, page 1041).
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 décembre 1897.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1671/1673)

Gemeinschuldnerin: Firma Fromm & Cie, Wasserleitungs-, Sanitäts- und Brauereiartikel, Basel (S. H. A. B. Nr. 212 vom 14. August 1897, pag. 869).
Gemeinschuldner: Fromm, Heinrich, Inhaber der gleichnamigen Firma (S. H. A. B. Nr. 182 vom 10. Juli 1897, pag. 748).
Gemeinschuldner: Roth-Bucherer, Arnold, Modes en gros, Basel (S. H. A. B. Nr. 270 vom 27. Oktober 1897, pag. 1108).
Anfechtungsfrist: Bis 4. Dezember 1897.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)
Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (1675)
Failli: Taban, G., 49, Rue des Eaux-Vives, Genève (F. o. s. du c. du 18 septembre 1897, n° 237, page 972).
Date de la révocation: 22 novembre 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

Ct. de Berne. Office des faillites de Neuveville par ordre de l'office des faillites de Nidau. (1683)

II^e enchère.
Failli: Strahm-Gerster, Théophile, ci-devant aubergiste et scieur, aux Moulins-sur-Douanne (F. o. s. du c. du 17 novembre 1897, n° 285, page 1167).
Date du dépôt des conditions de la II^e enchère: Dès le 22 novembre 1897, à l'office des faillites de Neuveville.
Jour, heure et lieu de la vente: Lundi, 29 novembre 1897, dès 1 heure du soir, à l'Auberge du Lion Rouge, à Lamboing.
Désignation des immeubles mis en vente:
Banlieue de Lamboing.

Sect. C, n° 264. Les Moulins, habitation, grange, écurie de	2 ares 55 cent. fr. 6130
» C, » 265. id. jardin	» 55 » » 30
» C, » 270. id. aissance	» 25 » » 10
» C, » 263. Prés du Moulin, verger	» 26 » 65 » » 1030
» C, » 274. id. verger	» 3 » 65 » » 140
» C, » 262. id. pré	» 9 » 85 » » 380

Estimation cadastrale totale fr. 7720

Point d'offre à la première enchère.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1674)

Failli: Favre, E., et Cie, Rue des gares, à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1897, n° 275, page 1127).
Jour, heure et lieu des enchères: Vendredi, 26 novembre 1897, à 3 heures de l'après-midi, 1, Rue des gares.
Objet de la vente: Un commerce de camionnage en pleine activité consistant en:
Matériel, une démenageuse presque neuve, quatre camions, deux chars à cuvet, char à quatre roues, bascule, fustes, chèvre, fourchés, diable, etc.
Trois juments, deux chevaux.
Agencement d'écurie: foin, paille, etc.
Agencement de bureau: presse à copier, pupitre, casiers, etc. etc.
On pourra visiter sur place le jour de la vente, de 2 à 3 heures.
La mise à prix du bloc est fixée à 9000 fr. A défaut d'enchérisseur, la vente au détail commencera immédiatement.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (1677)
Schuldner: Schröpfer, Jakob, Malermeister, in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 227 vom 4. September 1897, pag. 932).
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 3. Dezember 1897, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

Ct. de Fribourg. *Président du Tribunal de la Sarine à Fribourg.* (1682)
Débiteur: Lengacher, Paul, pharmacien, à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 octobre 1897, n° 254, page 1042).
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 3 décembre 1897, à 9 heures du matin, à la maison judiciaire, à Fribourg.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (1684)
Débiteur: Prini, Ambroise, entrepreneur, à la Pontaise, Lausanne (F. o. s. du c. du 3 novembre 1897, n° 275, page 1128).
Date de l'homologation: 13 novembre 1897.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1676)
A remettre de suite.
Le commerce de comestibles précédemment exploité par A. Magni, Rue Kléberg, à Genève.
Pour tous renseignements s'adresser au bureau de l'office, au Palais de Justice, 56, Place du Bourg-de-Four, où les offres peuvent être faites par écrit jusqu'au 27 courant.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 19. November. Die Firma **H. Hüttmann-Reimann** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 263 vom 19. September 1896, pag. 1082) verzeigt als Wohnort der Inhaberin und des Prokuristen Carl Hüttmann Zürich IV und fügt der Natur ihres Geschäftes bei: An- und Verkauf von Liegenschaften. Nummehrige Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 51.

19. November. Die Firma **A. Fierz-Bickel** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 292 vom 21. Oktober 1896, pag. 1202) hat ihr Domizil, den Wohnort des Inhabers und das Geschäftslokal nach Herrliberg, Unterdorf, verlegt und betreibt dort ihr Modewarengeschäft engros weiter.

19. November. Die Firma **Vogtmann & Müller** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 216 vom 20. August 1897, pag. 885) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Ernst Müller** in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Ernst Müller, der bisherige Gesellschafter, von Malchin (Mecklenburg-Schwerin), in Zürich III. Dekorations- und Flachmalergeschäft. Schreinerstrasse 4.

20. November. Inhaber der Firma **J. Hünerfauth** in Zürich I ist Jacob Hünerfauth, von Kaiserslautern (Bayern), in Zürich IV. Fabrik-Vertretungen. Rindermarkt 17.

20. November. Die Firma **Meyer & Stierli** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 122 vom 30. April 1897, pag. 501). Gesellschafter: Rudolf Meyer und Jean Stierli, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven wird durch den bisherigen Gesellschafter Jean Stierli durchgeführt.

20. November. **Hermine Meyer**, geb. Fehr, von Dänikon, und **Jean Stierli**, von Zürich, beide in Zürich III, haben unter der Firma **Meyer & Stierli** in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1897 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Meyer, den Ehemann der obgenannten Gesellschafterin Hermine Meyer. Haferbäckerei und Getreidehandlung. Zweierstrasse 97.

20. November. Inhaber der Firma **Louis Roedl** in Zürich III ist Alois Louis Roedl, von Zührau (Böhmen), in Zürich III. Handel und Vertretungen in Kolonialwaren, Süßfrüchten und Landesprodukten en gros. Seebahnstrasse 121. Die Firma erteilt Prokura an die Ehefrau des Inhabers Carla Roedl, geb. Seipl.

20. November. Die Firma **Bloch & Mayer** in Liquid. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 104 vom 13. April 1896, pag. 427) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt, womit auch die Vollmacht des Liquidators Walther Elsener gelöscht wird.

20. November. Die Firma **L. Schoch-Meier** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 216 vom 20. August 1897, pag. 885) widerruft die an den Ehemann der Inhaberin Alfred Schoch erteilte Prokura und betreibt als Natur des Geschäftes nur noch: Bäckerei und Mehlhandlung.

20. November. Die Firma **Meyer & Männer** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 180 vom 13. Juli 1895, pag. 756) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Gottlieb Meyer, von Oerlikon, der bisherige Kollektivgesellschafter und **Friedrich Hendess**, von Stargard (Preussen), beide in Zürich V, haben unter der Firma **Meyer & Hendess** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1897 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Meyer & Männer» übernimmt. Buchdruckerei und Verlag. Sihlstrasse 6.

20. November. **Mechanische Seidenstoffweberei** in Winterthur in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 241 vom 17. November 1893, pag. 979). Der

Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat infolge Rücktrittes des Franz Xaver Joseph Lebetgern als Mitglied des leitenden Ausschusses gewählt **Jacob Freimann**, von und in Winterthur. Der Gerant **Jakob Schwarz** ist nunmehr Bürger von Winterthur.

20. November. Die Firma **Alfred Schelling** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 114 vom 21. April 1896, pag. 469) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach St. Gallen erloschen.

20. November. Die Firma **H. Freyberger** in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 255 vom 15. Oktober 1895, pag. 1063) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1897. 20. November. Die Firma **Chr. Stettler** in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 15. Januar 1891, pag. 33) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Stettler & Wältli» in Bern.

Gottfried Stettler, von Bolligen, und **Carl Wältli**, von Rüderswyl, beide in Bern, haben unter der Firma **Stettler & Wältli** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf 1. November 1897 begonnen hat. Dieselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Chr. Stettler». Natur des Geschäfts: Handelsmüllerei. Geschäftslokal: Mühleplatz 15, Bern.

Bureau de Porrentruy.

20 novembre. Il a été formé sous le nom de **Fanfare municipale de Courgenay**, une société qui a son siège à Courgenay et qui a pour but de cultiver parmi les membres le goût de la musique instrumentale, tout en leur procurant un délassement instructif et moral. Les statuts portent la date du 8 décembre 1895. La société se compose de membres actifs et de membres honoraires. Pour être admis membre actif, il faut: 1° connaître la musique; 2° subir un examen devant la société et être reconnu par elle, et 3° réunir la majorité des suffrages des membres présents. Une fois reçu, chaque musicien devra se soumettre aux clauses suivantes: 1° adhérer par sa signature aux statuts (règlement d'organisation), dont un exemplaire lui sera délivré; 2° payer au moment de la réception une finance d'entrée à fixer par la société, suivant son avoir; 3° accepter la partie qui lui sera assignée par le directeur. Les membres actifs sont astreints à une cotisation mensuelle de cinquante centimes. Toute personne s'intéressant à la marche de la société et désirant la soutenir, peut, moyennant une cotisation annuelle de cinq francs, faire partie de la société comme membre honoraire. Les organes de la société sont: l'assemblée générale et un comité composé de sept membres, savoir: un président, un vice-président, un secrétaire, un caissier et trois membres adjoints. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les publications de la société sont faites dans le journal «Le Jura» qui s'imprime à Porrentruy. Le président de la société est **Charles Chatelain**, originaire de Tramelan-dessus, et le secrétaire **Numa Claude**, originaire de Montfaverger, les deux à Courgenay.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1897. 19. November. Der Inhaber der Firma **Otto von Aesch** in Trimbach (S. H. A. B. Nr. 173 vom 23. Juli 1894, pag. 705) hat sein Domizil nach Olten verlegt. Natur des Geschäftes: Wirtschaft, Bäckerei und Mehlhandlung.

20. November. Die von der Firma **Büttiker-Ackermann**, Wirtschaft, Wein-, Spirituosen- und Kolonialwarenhandlung in Olten (S. H. A. B. Nr. 164 vom 13. November 1890, pag. 800) dem **Sales Büttiker** in Olten erteilte Prokura ist infolge Ablebens desselben erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1897. 20. November. Inhaber der Firma **Léon Levy-Wahl** in Basel ist Eleazar genannt **Léon Levy-Wahl**, von Regisheim (Elsass), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Wein und Liqueurs en gros. Geschäftslokal: Marktgasse 3.

20. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rob. Stünzi & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar 1883, pag. 17) ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rob. Stünzi & Cie».

20. November. **Robert Stünzi-Sprüngli** und **Robert Stünzi**, Sohn, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Rob. Stünzi & Cie** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag ins Handelsregister begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Rob. Stünzi & Cie» übernommen hat. Zur Vertretung der Firma ist allein befugt **Robert Stünzi-Sprüngli**. Natur des Geschäftes: Handel mit roher Baumwolle. Geschäftslokal: Langgasse 9.

20. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bürgel & Müller** in Basel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. Dezember 1894, pag. 1150) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «C. Bürgel-Metzger».

20. November. Inhaber der Firma **C. Bürgel-Metzger** in Basel ist **Constantin Bürgel-Metzger**, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bürgel & Müller». Natur des Geschäftes: Latrinrententierung mit Dampftrieb. Geschäftslokal: Klybeckstrasse 34.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1897. 20. November. Eintragung von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Handelsregisterführers gemäss Art. 26, al. 2 der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Josef Gut, Metzger** in St. Gallen ist **Josef Gut**, in St. Gallen. Metzgerei. Brühlgasse 42.

20. November. In der am 4. April 1897 stattgehabten Sennbüttenge-nossenversammlung der **Sennhüttengesellschaft Jona** mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 137 vom 19. Mai 1896, pag. 565) wurde der Vorstand folgendermassen bestellt: **Caspar Murer**, in der Langrütli, Jona, Präsident; **Franz Müller**, z. Schlüssel, Jona, Aktuar, und **Johann Winiger**, im Leehof, Jona.

Genève — Genève — Ginevra

1897. 19 novembre. La maison **Ernest Meyer**, inscrite en dernier lieu à Genève, avec le sous-titre de «Aux Inventions» (F. o. s. du c. du 15 avril 1896, n° 106, page 435), a ouvert, dès aujourd'hui, à Plainpalais, 4, Rue de l'Arquebuse, une succursale qui aura pour sous-titre: «Cycle Garage Warrant House, Institution d'utilité générale», et dont le but est l'entrepôt, le garage et la vente, pour le compte du public, des cycles neufs et d'occasion en tous genres.

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Bilanz am 31. Dezember 1896.

Aktiva.

Fr.	Ct.	
2,400,000	—	Fr. 1,600,000. — Obligationen der Stamm-Aktionäre.
444,369	99	» 800,000. — » » Prioritäts-Aktionäre.
6,694	07	Wechsel-Portefeuille.
317,070	95	Kassabestand.
1,318,700	—	Konto-Korrent-Guthaben bei Bankiers.
953,059	97	Effektenbestand.
162,622	39	Ausstände bei Agenturen, Gesellschaften und direkten Kunden.
		Diverse Debitoren. (B. 73)
5,602,517	37	

Passiva.

	Fr.	Ct.
Aktienkapital:		
2000 Stammaktien à Fr. 1000	Fr. 2,000,000. —	
500 Prioritätsaktien à Fr. 2000	» 1,000,000. —	3,000,000
Vortrag für laufende Risiken	Fr. 207,906. —	
» » schwebende Schäden	» 814,829. —	1,022,735
Guthaben verschiedener Gesellschaften		352,358
Diverse Kreditoren		1,411,977
Reservefonds		49,353
Gewinn- und Verlust-Konto		66,093
		5,602,517
		37

Zürich, den 10. April 1897.

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: A. Scheller.

Der Direktor: Engel.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Transporteinnahmen der Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer

im Oktober. ¹⁾ en octobre. ¹⁾

Chemin de fer Jura-Simplon	fr. 2,737,000 (fr. 2,904,814 ²⁾), janvier-octobre
fr. 26,466,654 (fr. 26,256,913 ²⁾).	
Schweiz. Nordostbahn	Fr. 2,355,000 (Fr. 2,376,075), Januar-Oktober
Fr. 21,418,271 (Fr. 20,025,832).	
Bötzbergbahn	Fr. 366,000 (Fr. 361,662), Januar-Oktober Fr. 3,380,802
(Fr. 3,169,299).	
Schweiz. Centralbahn	Fr. 1,459,000 (Fr. 1,527,025), Januar-Oktober
Fr. 14,467,665 (Fr. 13,671,534).	
Basler Verbindungsbahn	Fr. 31,900 (Fr. 39,968), Januar-Oktober
Fr. 357,120 (Fr. 338,436).	
Aargauische Südbahn	Fr. 162,200 (Fr. 151,392), Januar-Oktober
Fr. 1,332,823 (Fr. 1,175,666).	
Wohlen-Bromgarten	Fr. 2,460 (Fr. 2,565), Januar-Oktober Fr. 21,608
(Fr. 20,321).	
Vereinigte Schweizerbahnen	Fr. 875,000 (Fr. 910,301), Januar-Oktober
Fr. 8,128,826 (Fr. 7,868,922).	
Toggenburgerbahn	Fr. 34,600 (Fr. 34,767), Januar-Oktober Fr. 286,044
(Fr. 273,336).	
Eisenbahn Wald-Rüti	Fr. 8,880 (Fr. 9,069), Januar-Oktober Fr. 77,287
(Fr. 73,165).	
Gothardbahn	Fr. 1,615,000 (Fr. 1,639,008), Januar-Oktober Fr. 14,324,849
(Fr. 13,629,276).	
Rätische Bahn	Fr. 111,123 (Fr. 104,797), Januar-Oktober Fr. 1,139,361
(Fr. 855,714).	
Schweizerische Südostbahn	Fr. 62,300 (Fr. 78,417), Januar-Oktober
Fr. 707,341 (Fr. 805,554).	
Chemin de fer du Jura-Neuchâtelois	fr. 84,700 (fr. 77,950), janvier-octobre
fr. 810,431 (fr. 770,331).	
Chemin de fer régional Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	fr. 5,406
(fr. 4,290), janvier-octobre fr. 47,274 (fr. 44,280).	
Chemin de fer régional Neuchâtel-Cortailod-Boudry	fr. 14,756
(fr. 13,759), janvier-octobre fr. 130,535 (fr. 117,320).	
Tössthalbahn	Fr. 41,300 (Fr. 39,257), Januar-Oktober Fr. 345,415
(Fr. 310,789).	
Chemin de fer du Viège-Zermatt	fr. 24,360 (fr. 28,255), mai-octobre
fr. 448,330 (fr. 449,231).	
Berner Oberland-Bahnen	Fr. 17,500 (Fr. 17,165), Januar-Oktober
Fr. 550,316 (Fr. 493,058).	
Thunerseebahn	Fr. 43,210 (Fr. 25,700), Januar-Oktober Fr. 480,876
(Fr. 306,129).	
Chemin de fer régional Saingnégier-Chaux-de-Fonds	fr. 12,887
(fr. 11,214), janvier-octobre fr. 124,292 (fr. 113,429).	
Appenzeller Bahn	Fr. 29,460 (Fr. 28,185), Januar-Oktober Fr. 273,344
(Fr. 252,720).	
Langenthal-Huttwil-Bahn	Fr. 14,050 (Fr. 14,797), Januar-Oktober
Fr. 126,804 (Fr. 118,085).	
Huttwil-Wolhusen-Bahn	Fr. 16,110 (Fr. 14,921), Januar-Oktober
Fr. 140,102 (Fr. 122,507).	
Chemin de fer Bière-Apples-Morges	fr. 8,530 (fr. 7,073), janvier-octobre
fr. 81,183 (fr. 68,219).	
Sihlthalbahn	Fr. 21,221 (Fr. 21,740), Januar-Oktober Fr. 209,012
(Fr. 201,272).	
Chemin de fer Bulle-Romont	fr. 32,510 (fr. 31,199), janvier-octobre
fr. 266,479 (fr. 250,826).	
Waldenburger Bahn	Fr. 6,809 (Fr. 6,119), Januar-Oktober Fr. 69,186
(Fr. 65,687).	
Chemin de fer régional du Val-de-Travers	fr. 13,780 (fr. 13,314),
janvier-octobre fr. 142,595 (fr. 125,829).	
Arth-Rigi-Bahn	Fr. 6,453 (Fr. 6,067), Januar-Oktober Fr. 190,319
(Fr. 138,985).	
Spiez-Erlenbach-Bahn	Fr. 8,980, August-Oktober Fr. 24,910.
Chemin de fer Apples-Piste	fr. 2,570, janvier-octobre fr. 18,110.
Rorschach-Heiden-Bahn	Fr. 10,866 (Fr. 10,082), Januar-Oktober
Fr. 110,331 (Fr. 99,506).	
Bödelibahn	Fr. 2,700 (Fr. 9,019), Januar-Oktober Fr. 36,822 (Fr. 132,022).
Chemin de fer régional des Brenets	fr. 3,398 (fr. 2,826), janvier-
octobre fr. 35,747 (fr. 35,255).	
Funiculaire de Cossonay	fr. 1,140, août-octobre fr. 2,690.
Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern	Fr. 166 (Fr. 230), Januar-Oktober
Fr. 10,091 (Fr. 9,886).	

¹⁾ Siehe die früheren Listen für den Monat Oktober in Nr. 278, 282, 285 und 287 vom 6., 12., 17. und 19. November 1897. — Voir les listes antérieures du mois d'octobre dans les nos 278, 282, 285 et 287 des 6, 12, 17 et 19 novembre 1897.

²⁾ Die Zahlen in Klammern stellen die Einnahmen des letzten Jahres dar. — Les chiffres en parenthèse représentent les recettes de l'année dernière.

Verschiedenes. — Divers.

Fabrikarbeit der Kinder. Der Staatsrat des Kantons Tessin verfügte am 4. September 1897 unter Aufhebung einer seinerzeit erteilten Bewilligung, Jass vom 1. Januar 1898 an in sämtlichen tessinischen Fabriken ohne Ausnahme Kinder vor zurückgelegtem 14. Altersjahr unter keinen Umständen beschäftigt werden dürfen, und dass jegliche gegenteilige Bewilligung hinfällig sei. Die Firma Emilia Lucchini, Seidenspinnerei in Lugano, petitionierte nun beim Bundesrat um Belassung der seinerzeit erteilten Erlaubnis, Kinder vom zurückgelegten 12. Jahr an zu beschäftigen, indem sie angibt, durch deren Aufhebung zur Einstellung des Betriebes gezwungen zu werden; eventuell wird der Standpunkt vertreten, dass die Seidenspinnereien mehr landwirtschaftlichen Charakter haben und nicht unter das Fabrikgesetz gehören.

Der Bundesrat hat diese Petition, gestützt auf folgende Erwägungen, abgewiesen: Art. 16 des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken bestimmt: «Kinder, welche das 14. Altersjahr noch nicht zurückgelegt haben, dürfen nicht zur Arbeit in Fabriken verwendet werden.» Ausnahmen hievon sieht das Gesetz nirgends vor; wenn in den Jahren 1880 und 1881 zu gunsten einiger tessinischer Spinnereien trotzdem solche gestattet worden sind, so geschah es nur provisorisch und in der Meinung, dass mit Rücksicht auf die Eigenart der dortigen Verhältnisse eine gewisse Zeit des Ueberganges zum neuen Regime gelassen werden könne. Da aber das Fabrikgesetz schon mehr als 20 Jahre lang in Kraft ist, muss konstatiert werden, dass jene Zeit sehr reichlich bemessen war, und dass den Fabrikanten eine hinreichende Frist eingeräumt war, um sich nach und nach dem Gesetze anzupassen. Der Bundesrat kann es nicht verantworten, wenn er den gesetzwidrigen Zustand länger duldet, und es muss diesem um so eher ein Ende gemacht werden, als es sich um die einzige jemals zugelassene Abweichung von Art. 16 handelt. Die Einrede, dass es sich nicht um Fabriken im Sinne des Gesetzes handle, muss ohne weiteres als eine unbegründete bezeichnet werden.

Phosphorzündhölzchen. Den eidgenössischen Räten wird der Bundesrat den Entwurf zu einem Bundesgesetz betreffend Fabrikation, Einfuhr, Ausfuhr und Verkauf von Zündhölzchen mit gelbem Phosphor vorlegen.

Travail des enfants dans les fabriques. Le 4 septembre dernier, le conseil d'état du canton du Tessin a décrété qu'à partir du 1^{er} janvier 1898 il était interdit, sous quelque prétexte que ce soit, d'employer, dans les fabriques du canton, des enfants n'ayant pas encore atteint l'âge de quatorze ans révolus et a rapporté l'autorisation qui avait été accordée dans le temps à ce sujet. Ensuite de cette décision, la filature de soie d'Emilia Lucchini à Lugano, a recouru au conseil fédéral, lui demandant de maintenir son ancienne autorisation d'employer des enfants âgés de plus de douze ans; sans cela elle se verrait contrainte de cesser son industrie. Elle estime, du reste, que les filatures de soie ont plutôt un caractère agricole et ne sont ainsi pas soumises à la loi sur les fabriques.

Le conseil fédéral a écarté ce recours pour les motifs suivants: L'art. 16 de la loi précitée prescrit que «les enfants au-dessous de quatorze ans révolus ne peuvent être employés au travail dans les fabriques». La loi ne prévoit pas d'exception à cette règle; si, malgré cela, l'autorité fédérale en a autorisé en 1880 et 1881 en faveur de quelques filatures tessinoises, ce n'était qu'à titre provisoire et dans l'idée que, par égard pour les circonstances particulières existant au Tessin on pouvait admettre une certaine période transitoire avant l'application définitive du nouveau régime. Aujourd'hui la loi fédérale est en vigueur depuis plus de vingt ans; aussi doit-on constater que cette période transitoire a été mesurée très largement et que les fabriques ont eu amplement le temps de s'organiser pour se mettre peu à peu en harmonie avec la loi. Le conseil fédéral ne peut pas laisser exister plus longtemps cette situation illégale, et il est d'autant plus fondé à y mettre fin que cette dérogation à l'art. 16 est actuellement la seule existante encore en Suisse. L'argument d'après lequel il ne s'agirait pas ici de fabriques dans le sens de la loi doit être considéré comme non fondé.

Allumettes au phosphore. Le conseil fédéral adressera un message aux chambres concernant la fabrication, l'importation, l'exportation et la vente des allumettes au phosphore jaune.

Generalversammlungen. — Assemblées générales.

- 25 novembre: Société électrique d'Aubonne (Hôtel de Ville à Aubonne).
- 29. November: Ersparniskasse des Amtsbezirks Laupen (Gasthof zum Bären in Laupen).
- 29. November: Brauerei zum Warteck in Basel (Zunfthaus zu Weilenuten).
- 29. November: Mech. Ziegel- und Röhrenfabrik Schaffhausen (Bureau der Fabrik).
- 29. novembre: Società anonima elettricità alta Italia, Turin (18, Via Mercanti, Turin).
- 30. November: Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft (Zürich, Gotthardstrasse 43).
- 30. November: Erste schweizerische Aktiengesellschaft zur Herstellung unvergorener und alkoholfreier Trauben- und Obstweine, Bern (Hôtel Pâstern).
- 30. novembre: Fabrique d'horlogerie Seeland, à Madretsch (Bureaux de la fabrique).

Anglo-Swiss Condensed Milk Co., Cham.

PROSPEKTUS.

Ausgabe von 10,000 neuen Aktien zu 500 Franken, mit Vorrecht der Subskription für die Herren Aktionäre.

Der Verwaltungsrat hat die Bedingungen für die von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1897 beschlossene Ausgabe von 10,000 neuen Aktien zu Fr. 500 wie folgt festgesetzt:

- 1) Die Emission geschieht zum Nennwert von Fr. 500.
- 2) Die Aktien datieren vom 1. Januar 1898, tragen die Nrn. 30,001 bis 40,000 und haben Dividendenberechtigung gleich den alten Aktien, beginnend mit der Dividende per 1. Mai 1898.
- 3) Die Einzahlung des Aktienbetrages hat in zwei Raten zu erfolgen und zwar am 1. Mai 1898 Fr. 250, abzüglich der per 1. Mai 1898 fälligen Dividende, unter Rückgabe des Bezugsscheines und gegen Verabfolgung eines Interimsscheines, und am 1. November 1898 die restierenden Fr. 250 abzüglich der per 1. November 1898 fälligen Dividende, unter Rückgabe des Interimsscheines und gegen Auslieferung des definitiven Aktientitels mit Coupous per 1. Mai 1899 und ff.
- 4) Aktieninhaber, welche nicht rechtzeitig auf neue Aktien subscribieren, ferner Subskribenten, welche eine oder beide Einzahlungen nicht rechtzeitig leisten, können ihres Zeichnungsrechtes, beziehungsweise ihres Anrechtes aus der Subskription, sowie der allfällig bereits geleisteten Einzahlungen zu gunsten der Gesellschaft verlustig erklärt werden. Der Verwaltungsrat hat die nicht subscribierten Aktien, sowie solche, auf denen die Einzahlungen nicht rechtzeitig geleistet worden sind, nach dem 20. November 1898 auf offenem Markte zum Tageskurse zu verkaufen.
- 5) Je drei alte Aktien geben Anrecht zur Subskription auf eine neue Aktie. Für jede so subscribierte Anzahl neuer Aktien wird ein übertragbarer Bezugsschein ausgehändigt. Es können nur Anrechte von 3 alten Nummern oder vom vielfachen dieser Zahl geltend gemacht werden.
- 6) Inhaber von weniger als drei alten Aktien oder einer nach Division durch 3 bleibenden Restzahl haben die Nummern dieser Aktien auf dem Subskriptionsscheine an separater Stelle anzugeben.

Sie erhalten hierauf zur Erleichterung der Vereinigung von drei alten Aktiennummern durch freien Kauf oder Verkauf des betreffenden Benutzungsrechtes unter den Aktionären selbst eine entsprechende Zahl Anteilscheine, von welchen je drei zur Geltendmachung des Anrechtes auf eine neue Aktie dem Hauptbureau in Cham bis längstens 31. Januar 1898 einzureichen sind.

- 7) Die Aktien erlangen erst Stimmrecht, nachdem sie voll einbezahlt und die definitiven Titel ausgegeben sind.
- 8) Die Subskriptionen, wozu die nötigen Formulare vom 15. November 1897 an bei dem Bureau der Gesellschaft in Cham, bei der Schweiz. Kreditanstalt, der Zürcher Kantonalbank und dem Schweiz. Bankverein in Zürich, beim Schweiz. Bankverein in Basel, bei der Kantonalbank von Bern in Bern und bei der Bank in Luzern bezogen werden können, müssen direkt an das Hauptbureau der Gesellschaft in Cham eingesandt werden unter Angabe der Nummern der alten Aktien, für welche das Subskriptionsrecht ausgeübt wird und unter Angabe der Adresse des Aktionärs. Die Nummern der alten Aktien, sowie die vollständige Adresse des Aktionärs sind korrekt und möglichst deutlich zu notieren.
- 9) Die Subskription wird am 1. Dezember 1897 eröffnet und am Abend des 4. Dezember 1897 geschlossen.
- 10) Sollten gleiche Nummern alter Aktien zur Geltendmachung des Subskriptionsrechtes angemeldet werden, so wird den betreffenden Subskribenten davon Mitteilung gemacht, damit der rechtmässige Besitzer sein Anrecht geltend machen kann.

Cham, 3. November 1897.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Adolf Gretener.

(948^b)

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.

Wir beehren uns hiermit, die Herren Aktionäre zu der am
Dienstag, den 30. November 1897, vorm. 10¹/₂ Uhr,
im Geschäftslokal der Gesellschaft in Zürich, Gotthardstrasse 43,
stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1) Erhöhung des Grundkapitals von sechs auf **acht Millionen** Franken durch Ausgabe von 1000 Aktien à 2000 Franken.
- 2) Revision der Statuten und eventuell Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können von Samstag, den 27. November an auf unserem Kassabureau bezogen werden.

Zürich, den 25. Oktober 1897.

(951^b)
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft.
Der Verwaltungsrat: Der Direktor:
H. Diggelmann, Präsident. Wasels.

Portland-Cement-Fabrik Lägern, Oberehrendingen.

Resteinzahlung auf Prioritätsaktien.

Die Zeichner von Prioritätsaktien unserer Gesellschaft werden hierdurch eingeladen, die Resteinzahlung von **Franken 125** per Aktie, gleich 25 %, per **30. November a. c.** beim Tit. Schweizerischen Bankverein Zürich zu leisten, an welcher Stelle vom genannten Tage an zugleich die Interimsscheine gegen die definitiven Titel umgetauscht werden können.

Betreffs der Folgen allfälliger Verspätung der Einzahlungen wird auf die §§ 634 und 635 des schweizerischen Obligationenrechts verwiesen.

(982^b)
Der Verwaltungsrat.

Schuldenruf

über den unterm 3. November d. J. verstorbenen **Jgnaz Röllli**, von Ballwil, gewesener Wirt zur «Waldbrücke» in Emmen, auf Verlangen der Erben; Frist zu Eingaben auf der Gerichtskanzlei Rothenburg in Eschenbach bis und mit dem **4. Dezember** nächsthin.

Ausgekündigt mit der Aufforderung zu rechtzeitigen Eingaben unter Androhung der gesetzlichen Folgen.

Eschenbach, den 23. November 1897.

(996)
Der Gerichtspräsident: **Ant. Meierhans.**
Der Gerichtsschreiber: **Waldspühl.**

Pferde-Steigerung.



Mittwoch 1. Dezember 1897, nachm. 1 Uhr,
werden in Andermatt (H 3466 Lz)

zwölf Zugpferde

vom Grand Hôtel Bellevue gegen Baarzahlung versteigert.

(594)

Konkursamt Uri.

Bank in Winterthur.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen noch in Zirkulation befindlichen

4 % Obligationen

zur Rückzahlung auf die ersten nach ihrem Wortlaut zulässigen Termine. Dieselben sind somit je sechs Monate nach dem ersten Tage, an welchem sie gekündigt werden können, rückzahlbar. (M 11590Z)

Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

Wir sind bereit, diese Obligationen schon von heute an einzulösen, unter Vergütung der Ratazinsen.

Dagegen offerieren wir

3³/₄ % Obligationen

auf fünf Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend.

Winterthur, den 21. September 1897.

(622^b)

Die Direktion.

Kreidewerke und Kittfabriken

PLÜSS-STAUFER, Oftringen und Châlons-sur-Marne.

Beste Bezugsquelle für Kreideprodukte, wie Champ-Schreibkreiden, Kreidemehl, Blanc de Troyes, sowie Glaserkitt in Idealbüchsen. Verkauf nur an Grossisten. (916^b)

Das Beste u. Schönste in Konfektions- u. Kleiderstoffen

(793^b)

billigst beziehbar von Oettinger & Co., Zürich.

Int. Adressen-Verlags-Anstalt

Zürich III, Konradstr. 12,
liefert Adressen des In- u. Auslandes auf Listen, Couverts und Streifen geschrieben, für Gewerbe, Handel und Industrie etc., sowie Bezugsquellen u. einzelne Adressen aller Branchen. — Prospekte auf Verlangen gratis. (981^b)

Auswechsel

in- u. ausländischer Münzen ausser Kurs.
(980) **H. Zandl, Basel,**
Handl. v. Gold- u. Silberabfällen.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken **4¹/₂ %**
Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses